E5c

Earphone User Guide

Guide de l’utilisation des écouteurs

Bedienungsanleitung für Ohrhörer

Guía del usuario de auriculares

Guida all'uso degli auricolari

Manual do Usuário dos Fones de Auriculares

WARNING!

DUE TO THE ISOLATING CHARACTERISTICS OF THESE EARPHONES, DO NOT USE THEM WHILE DRIVING OR WHILE BIKING, WALKING OR JOGGING WHERE VEHICULAR TRAFFIC IS PRESENT, OR IN ANY OTHER ACTIVITY WHERE A FAILURE TO HEAR SURROUNDING SOUNDS COULD BE DANGEROUS.

WARNING!

USING THESE EARPHONES AT EXCESSIVE VOLUMES CAN CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.
USE THE LOWEST VOLUME LEVEL POSSIBLE.

27B8815 (Rev. 3)

Printed in U.S.A.

CAUTIONS

Here are some general tips to follow for safe use of this product:

- Always turn the volume down before plugging the earphones into a sound source.
- Turn up the volume control only far enough to hear properly.
- Ringing in the ears may indicate that the volume level is too high. Try lowering the volume.
- If you are connecting these earphones to an airplane's sound system, please use the level attenuator provided with the E5c earphones, and make sure that the level attenuator volume is all the way down. This prevents loud messages by the pilot from causing hearing discomfort.
- Shure recommends that you have your ears checked by an audiologist on a regular basis. If you experience wax buildup in your ears, stop using the earphones until an audiologist has examined your ears.
- Wipe the earphones with an antiseptic before and after use to avoid infections. Stop using the earphones if they are causing great discomfort or infection.

EARPHONE FEATURES

The Shure E5c earphones are ideally suited for use with CD players, MP3 players, and any other listening device that has a 3.5 mm ($^1/_8$-inch) stereo output.

- Dual low-mass, high-energy transducers with in-line crossover
- Universal fit
- Variety of isolating sleeves included
- Adjustment tube for securing cables

SPECIFICATIONS

Transducer Type
Dual low mass/high energy

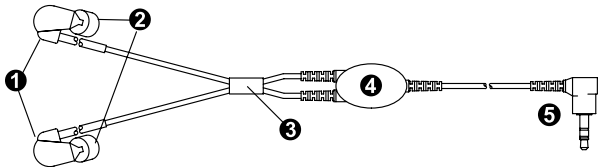
Sensitivity (at 1kHz)
122 dB SPL/mW

Impedance (at 1kHz)
110Ω

Output Connector
Gold-plated, 3.5mm ($^1/_8$-inch) stereo plug

Cable Length
1.55 m (61 inches)

Net Weight
31 g (1.1 oz)

EARPHONE COMPONENTS

1) **Earphones.** The earphone with the BLUE marking fits in the left ear, while the earphone with the RED marking fits in the right ear. When properly inserted, the Shure logo will appear right-side up on the outside of the earphone with the cable exit pointing forward and upward.
2) **Sleeves.** The earphones come with a pair of foam sleeves (installed), and a trial assortment of flex sleeves -small, medium, and large.
3) **Adjustment Tube.** For a secure fit, slide the adjustment tube back and forth to adjust the slack of the cables leading to the earphones.
4) **In-line Crossover.** Optimally blends the frequencies of the two drivers.
5) **Input Connector.** 3.5 mm ($^1/_8$-inch) plug connects to the 3.5 mm stereo earphone output of a listening device.

INSERTING THE EARPHONES

1. Insert the earphones using the following guidelines:
   - *Note the difference between the right and left earphones:*
     earphone with blue dot = left ear
     earphone with red dot = right ear
   - *When inserting the earphones, pull the ear upward and outward to straighten out the ear canal.*
   - ***Flex sleeves** -Try the different sizes to determine the best fit for comfort and isolation.*
   - ***Foam sleeves** -Compress the foam sleeve at the end of the earphone by rolling it between your thumb and forefinger before inserting it. Hold the earphone in place for about 10 seconds while the foam expands and creates a tight seal.*
   - ***The quality of the frequency response and sound isolation depend on how well the sleeves seal.** If the earphone seems to be lacking in low frequency response, insert the earphone deeper into the ear canal to obtain a better seal, or try one of the other sleeve options.*

2. Wrap the form-fitted wire over the top and down the back of the ear.
3. Use the adjustment tube to secure the cables comfortably.

LEVEL ATTENUATOR

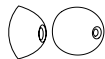
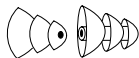
The PA235 provides you with volume control when you are connecting earphones to airplane seat outputs. It is intended only for airline use. It is not intended for use with other audio sources.

To use the PA235:

1. Connect the 1/8-inch jack on the earphones to the female jack on the PA235.
2. Turn the PA235 volume down completely (toward –).
3. Connect the PA235 to the 1/8-inch audio output of the airplane seat.
4. Insert the earphones into your ears (see *Inserting the Earphones*)
5. Turn the volume on the PA235 up slightly (toward +).
6. Adjust the seat volume as follows:
   - If the audio is distorted, turn down the volume at the seat.
   - If there is no distortion, but there is background noise, turn up the seat volume.
7. Adjust the PA235 volume to a comfortable level.

NOTE: the program may be interrupted by messages from the pilot that are much louder. To avoid discomfort, keep the overall volume just loud enough for listening enjoyment.

SLEEVE VARIETIES

Foam Sleeves. These disposable foam sleeves compress to fit in the ear canal. Once in the ear, the foam expands to form a tight seal that holds the earphones firmly in place.

Flex Sleeves. These reusable sleeves, made of a clear pliable plastic (PA756) or a soft, gray silicone rubber (PA758), fit comfortably in the ear and allow for ease of insertion. Choose from 3 sizes—small, medium or large—for the best fit. These should be cleaned regularly, using alcohol wipes or an antiseptic.

Triple-Flange Sleeves. These reusable sleeves form a tighter seal than flex sleeves while holding the earphones firmly in place. These should be cleaned regularly, using alcohol wipes or an antiseptic.

CHANGING SLEEVES

The sleeves at the end of the earphones can be replaced by sliding them off and on. A combination of twisting and pulling is recommended for sleeve removal.

NOTE: On each foam sleeve there is a rough side and a smooth side. For greater comfort, Shure recommends that you place the smooth side facing out, away from the earphone.

CARE OF THE EARPHONES

Follow these tips to prevent service costs and ear infections:

- *Avoid getting moisture in the nozzle, as this can adversely affect sound quality. Sweat entering the nozzle may cause the earphone to temporarily stop working. However, normal operation often returns after the earphone dries out.*
- *Avoid striking or dropping the earphones. Extreme shock can damage them.*
- *Use the supplied wax removal tool to clean the nozzles after each use (see figure 1).*

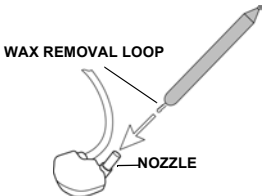



FIGURE 1: Wax Removal

- *Return earphones to carrying pouch when not in use.*
- *Foam sleeves should be disposed of and replaced regularly.*

NOTE: Nozzles can collect cerumen (earwax), which can clog the earphone and lower the sound quality. If you experience sound loss, check the nozzles for clogging before sending the product in for service. There is a service charge for removing wax.

For service in the U.S., return earphones to:

Shure Incorporated,
Service Department,
5800 W. Touhy Avenue,
Niles, IL 60714-4608,
U.S.A.

CERTIFICATION

Eligible to bear CE marking. Conforms to European EMC Directive 89/336/EEC. Meets applicable tests and performance criteria in European Standard EN 55103 (1996) Parts 1 and 2, for residential (E1) and light industrial (E2) environments.

LIMITED TWO-YEAR WARRANTY

Shure Incorporated (“Shure”), 5800 West Touhy Ave., Niles, Illinois 60714-4608, warrants to the owner of this product that it will be free, in normal use, of any defects in workmanship and materials for a period of two years from date of purchase. You should retain proof of date of purchase. Shure is not liable for any incidental, special, or consequential damages. If this Shure product has any defects as described during the warranty period, call 1-800-516-2525 in the United States for details on repair. Outside the United States, return the product to you dealer or Authorized Service Center for repair. The product will be repaired, replaced, or exchanged and returned to you promptly.

This warranty does not cover abuse or misuse of the product, use contrary to Shure's instruction, ordinary wear and tear, an act of God, or unauthorized repair.

Some States do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

FURNISHED ACCESSORIES

Level attenuator PA235
Carrying pouch 95A2259
Fit Kit w/cleaning tool 90XC1371
(2 each–small, medium, large clear flex and soft gray flex sleeves, one pair foam sleeves)
Triple-Flange sleeves (2) 90WX1371

OPTIONAL ACCESSORIES

Bag of 20 foam sleeves PA750
Bag of 500 foam sleeves PA754
Bag of 10 clear flex sleeves (small) PA756S
(medium) PA756M
(large) PA756L
Bag of 10 gray flex sleeves (small) PA758S
(medium) PA758M
(large) PA758L

AVERTISSEMENT !

À CAUSE DES CARACTÉRISTIQUES ISOLANTES DE CES ÉCOUTEURS, NE LES UTILISER NI EN CONDUISANT, NI À VÉLO OU À PIED PRÈS DE LA CIRCULATION DE VÉHICULES, NI LORS DE TOUTE AUTRE ACTIVITÉ OÙ IL SERAIT DANGEREUX DE NE PAS POUVOIR ENTENDRE LES SONS AMBIANTS.

AVERTISSEMENT !

L'UTILISATION DE CES ÉCOUTEURS À UN VOLUME SONORE EXCESSIF PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUDITIVES PERMANENTES.

RÉGLER LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE.

MISES EN GARDE

Voici des conseils généraux à suivre pour pouvoir utiliser ce produit en toute sécurité :

- Toujours baisser le volume avant de brancher les écouteurs sur une source sonore.
- Régler le volume juste assez fort pour entendre correctement.
- Un bourdonnement des oreilles peut indiquer que le volume est trop élevé. Essayer de réduire le volume.
- Si ces écouteurs sont branchés sur le système de sonorisation d'un avion, se servir de l'atténuateur de niveau fourni avec les écouteurs E5c pour régler le volume d'atténuateur au niveau le plus bas pour ne pas être gêné par des annonces à haut volume provenant du pilote.
- Shure recommande de se faire examiner régulièrement par un audiologiste. En cas d'accumulation de cérumen dans les oreilles, ne plus utiliser les écouteurs avant d'avoir consulté un audiologiste.
- Essuyer les écouteurs avec un antiseptique avant et après chaque utilisation pour éviter les infections. Cesser d'utiliser les écouteurs s'ils causent une gêne ou une infection.

AVANTAGES DES ÉCOUTEURS

Les écouteurs Shure E5c fonctionnent aussi parfaitement avec les lecteurs de CD, les lecteurs MP3 et tous les appareils d'écoute dotés d'une sortie stéréo de 3,5 mm.

- Transducteurs doubles haute énergie de faible masse avec filtre répartiteur en ligne
- Adaptation universelle
- Livré avec de nombreux types d'inserts isolants
- Tube de réglage pour fixer les câbles

CARACTÉRISTIQUES

Type de transducteur
Faible masse/haute énergie double

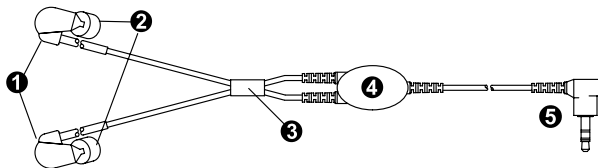
Sensibilité (à 1 kHz)
122 dB SPL/mW

Impédance (à 1 kHz)
110Ω

Connecteur de sortie
Fiche stéréo 3,5 mm plaqué or

Longueur du câble
1,55 m

Poids net
31 g

COMPOSANTS DES ÉCOUTEURS

1) **Écouteurs.** L'écouteur de gauche est marqué en BLEU et le droit en ROUGE. Lorsque les écouteurs sont correctement insérés, le logo Shure doit apparaître à l'endroit sur l'extérieur de l'écouteur, la sortie du câble étant orientée vers l'avant et vers le haut.
2) **Inserts.** Les écouteurs sont fournis avec une paire de manchons en mousse (installés) et un assortiment d'essai de manchons flexibles-petits, moyens et grands.
3) **Tube de réglage.** Pour assurer une bonne tenue, faire coulisser le tube de réglage d'avant en arrière pour supprimer le jeu des câbles allant aux écouteurs.
4) **Filtre répartiteur en ligne.** Mélange de manière optimale les fréquences des deux amplificateurs.
5) **Connecteur d'entrée.** Une fiche de 3,5 mm se branche sur la sortie stéréo de 3,5 mm d'un appareil d'écoute.

MISE EN PLACE DES ÉCOUTEURS

1. Insérer les écouteurs de la manière suivante :
   - *Noter la différence entre les écouteurs gauche et droit :*
     écouteur avec une pastille bleue = oreille gauche
     écouteur avec une pastille rouge = oreille droite
   - *Pendant l'insertion, tirer l'oreille vers le haut et vers l'extérieur pour aligner le conduit auditif.*

   - ***Inserts flexibles** - Essayer les différentes tailles pour déterminer celle qui offre le plus de confort et la meilleure isolation.*
   - ***Inserts en mousse** - Comprimer l'insert en mousse au bout de l'écouteur en le roulant entre le pouce et l'index avant d'insérer l'écouteur. Maintenir l'écouteur en place pendant environ 10 secondes pendant que la mousse se dilate et forme un joint étanche.*
   - ***La qualité de la réponse en fréquence et de l'isolation sonore dépend de l'étanchéité des inserts.** Si l'écouteur*

semble ne pas fournir une bonne réponse en basse fréquence, l'insérer plus profondément dans l'oreille pour obtenir une meilleure étanchéité ou essayer un autre type d'insert.

2. Passer le câble ajusté sur le haut de l'oreille et le laisser redescendre à l'arrière.

3. Utiliser le tube de réglage pour assujettir les câbles afin qu'ils ne soient pas gênants.

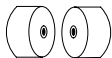
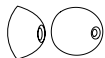
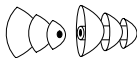
ATTÉNUATEUR DE NIVEAU

Le PA235 permet de régler le volume lors du branchement des écouteurs sur le système de sonorisation d'un siège d'avion. Il est prévu uniquement pour l'utilisation à bord d'un avion. Il n'est pas prévu pour l'utilisation avec d'autres sources audio.

Pour utiliser le PA235 :

1. Brancher la fiche de 3,5 mm des écouteurs sur la prise femelle du PA235.
2. Baisser complètement le volume du PA235 (vers –).
3. Brancher le PA235 sur la sortie audio de 3,5 mm du siège de l'avion.
4. Insérer les écouteurs dans les oreilles (voir *Mise en place des écouteurs*).
5. Monter légèrement le volume du PA235 (vers +).
6. Régler le volume au niveau du siège comme suit :
    - S'il y a distorsion du signal audio, baisser le volume au niveau du siège.
    - S'il n'y a pas de distorsion mais présence de bruit de fond, monter le volume au niveau du siège.
7. Régler le volume du PA235 jusqu'à un niveau d'écoute confortable.

REMARQUE : le programme peut être interrompu par des annonces à haut volume provenant du pilote. Pour ne pas être gêné, régler le volume juste assez fort pour un niveau d'écoute confortable.

TYPES D'INSERTS

Inserts en mousse. Ces inserts jetables en mousse se compriment pour s'adapter au conduit auditif. Une fois dans l'oreille, la mousse se dilate pour former un joint étanche qui maintient les écouteurs fermement en place.

Manchons flexibles. Ces manchons réutilisables, en plastique souple transparent (PA756) ou en caoutchouc silicone mou gris (PA758), s'ajustent confortablement dans l'oreille et facilitent l'insertion. Choisir celle des trois tailles—petite, moyenne ou grande—qui convient le mieux. Ils doivent être nettoyés régulièrement avec un tampon imbibé d'alcool ou un antiseptique.

Manchons à bague triple. Ces inserts réutilisables forment un joint plus étanche que les inserts flexibles tout en maintenant les écouteurs solidement en place. Ils doivent être nettoyés régulièrement avec un tampon imbibé d'alcool ou un antiseptique.

CHANGEMENT DES INSERTS

Faire glisser les inserts sur l'extrémité des écouteurs pour les remplacer. Il est conseillé de tourner en tirant pour enlever les inserts.

REMARQUE : Chaque insert en mousse comprend un côté rugueux et un côté lisse. Pour plus de confort, Shure recommande de placer le côté lisse vers l'extérieur, à l'opposé de l'écouteur.

ENTRETIEN DES ÉCOUTEURS

Suivre les conseils ci-dessous pour éviter les réparations coûteuses et les otites :

- *Éviter que l'humidité ne pénètre dans l'embout car cela peut affecter la qualité du son. L'écouteur peut cesser provisoirement de fonctionner si de la sueur entre dans l'embout. Le fonctionnement normal reprend souvent une fois l'écouteur séché.*
- *Éviter de heurter ou de laisser tomber les écouteurs. Les chocs intenses peuvent les endommager*
- *Nettoyer les embouts après chaque utilisation à l'aide de l'outil de nettoyage anti-cérumen fourni (voir figure 1).*

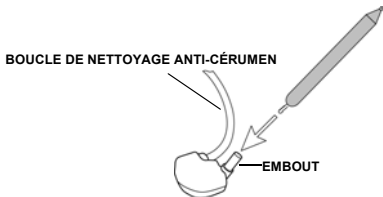



FIGURE 1 : Nettoyage anti-cérumen

- *Remettre les écouteurs dans la pochette de transport quand ils ne sont pas utilisés.*
- *Jeter et remplacer régulièrement les inserts en mousse.*

REMARQUE : Du cérumen (cire) peut s'accumuler dans les embouts, ce qui peut obstruer l'écouteur et réduire la qualité sonore. En cas de perte du son, vérifier que les embouts ne sont pas bouchés avant d'envoyer le produit pour une réparation. Des frais de service seront applicables au retrait du cérumen.

Pour faire effectuer des réparations aux États-Unis, envoyer les écouteurs à

Shure Incorporated,
Service Department,
5800 W. Touhy Avenue,
Niles, IL 60714-4608,
U.S.A.

HOMOLOGATION

Autorisé à porter la marque CE. Conforme à la directive CEM européenne 89/336/CEE. Conforme aux critères applicables de test et de performances de la norme européenne EN 55103 (1996) parties 1 et 2 pour les environnements résidentiels (E1) et d'industrie légère (E2).

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Shure Incorporated («Shure»), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, États-Unis, garantit au propriétaire de ce produit que, pour un usage normal, ce produit est exempt de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat. Conserver la preuve de la date d'achat. Shure n'est pas responsable pour les dommages fortuits, spéciaux ou conséquents. Si ce produit Shure présente des défauts tels que décrits pendant la période de garantie, appeler le 1-800-516-2525 aux États-Unis pour obtenir des renseignements sur les réparations. À l'exté-

rieur des États-Unis, renvoyer le produit au distributeur ou au Centre de réparations agréé. Le produit sera réparé, remplacé ou échangé et sera retourné au plus tôt.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation contraire aux instructions de Shure, d'usure normale, de catastrophe naturelle ou de réparation non autorisée.

Certains états n'acceptent pas l'exclusion des dommages fortuits ou conséquents et par suite, il est possible que l'exclusion ou la limitation ci-dessus ne soit pas applicable. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

ACCESSOIRES FOURNIS

Atténuateur de niveau PA235
Pochette de transport 95A2259
Kit d'adaptation pour E5c avec outil de nettoyage 90XC1371
(2 de chaque : manchons flexibles transparents et manchons flexibles mous gris, petits, moyens et grands, une paire de manchons en mousse)
Inserts à triple ailette (2) 90WX1371

ACCESSOIRES EN OPTION

Sachet de 20 inserts en mousse PA750
Sachet de 500 inserts en mousse PA754
Sachet de 10 inserts flexibles transparents (petits) PA756S
(moyens) PA756M
(grands) PA756L
Sachet de 10 inserts flexibles gris (petits) PA758S
(moyens) PA758M
(grands) PA758L

ACHTUNG!

AUFGRUND DER AKUSTISCHEN ISOLIERUNG DIESER OHRHÖRER DÜRFEN SIE NICHT BEIM FAHREN, RAD FAHREN, GEHEN ODER BEIM JOGGEN IM STRASSENVERKEHR ODER BEI ANDEREN AKTIVITÄTEN, BEI DENEN MANGELNDES HÖREN VON UMGEBUNGSSCHALL GEFÄHRLICH SEIN KÖNNTE, VERWENDET WERDEN.

ACHTUNG!

DIE VERWENDUNG DIESER OHRHÖRER BEI ÜBERMÄSSIGEN LAUTSTÄRKEN KANN DAUERHAFTE HÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

VERWENDEN SIE MÖGLICHST GERINGE LAUTSTÄRKEPEGEL.

VORSICHTSHINWEISE

Die nachfolgenden allgemeinen Tipps sollten zur sicheren Verwendung dieses Produkts beachtet werden:

- Vengern Sie den Lautstärkepegel immer, bevor die Ohrhörer in eine Signalquelle eingesteckt werden.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler nur so weit hoch, dass Sie hinreichend hören.
- Ein Klingen in den Ohren kann darauf hindeuten, dass de Lautstärkepegel zu hoch ist. Versuchen Sie es mit einem geringeren Lautstärkepegel.
- Wenn Sie diese Ohrhörer an das Audiosystem eines Flugzeugs anschließen, verwenden Sie bitte das Pegeldämpfungsglied, das mit den E5c Ohrhörern mitgeliefert wird, und stellen Sie sicher, dass die Pegellautstärke des Dämpfungsglieds auf die Minimalstellung eingestellt ist. Dadurch wird verhindert, dass laute Ansagen des Piloten nicht unangenehm für die Ohren empfunden werden.
- Shure empfiehlt, dass Sie Ihre Ohren regelmäßig von einem Ohrenarzt prüfen lassen. Wenn eine verstärkte Ohrenschmalzbildung festgestellt wird, verwenden Sie die Ohrhörer nicht, bis ein Ohrenarzt Ihre Ohren untersucht hat.
- Wischen Sie die Ohrhörer vor und nach der Verwendung mit einem antiseptischen Mittel ab, um Infektionen zu verhindern. Verwenden Sie die Ohrhörer nicht mehr, wenn sie sehr unangenehm sitzen oder Infektionen hervorrufen.

EIGENSCHAFTEN DER OHRHÖRER

Die Shure Ohrhörer E5c eignen sich ideal zur Verwendung mit CD-Playern, MP3-Playern und sämtlichen anderen Audiogeräten, die über einen 3,5-mm-Stereoklinkenausgang verfügen.

- Zwei-Weg-Wandler mit niedrige Masse, hoher Energie und In-Line-Frequenzweiche
- Universeller Sitz
- Ohrpassstücksortiment inbegriffen
- Kunststoffröhrchen für Kabelbefestigung

TECHNISCHE DATEN

Wandlertyp
Zwei-Weg-Wandler, geringe Masse/hohe Energie

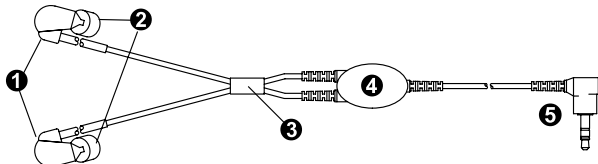
Empfindlichkeit (bei 1 kHz)
122 dB Schalldruckpegel/mW

Impedanz (bei 1 kHz)
110Ω

Ausgangsstecker
Vergoldeter 3,5-mm-Stereostecker

Kabellänge
1,55 m

Nettogewicht
31 g

OHRHÖRERKOMPONENTEN

1) **Ohrhörer.** Der Ohrhörer mit der BLAUEN Markierung passt ins linke Ohr, während der Ohrhörer mit der ROTEN Markierung ins rechte Ohr passt. Wenn die Ohrhörer korrekt eingelegt sind, ist das Shure Logo auf der Außenseite des Ohrhörers richtig herum zu sehen, wobei der Kabelausgang nach vorne und oben weist.
2) **Ohrpassstücke.** Die Ohrhörer werden mit einem Paar Schaumstoff-Ohrpassstücke bzw. Schaumstoffeinsätze sowie einem Probesortiment kleiner, mittlerer und großer flexibler Ohrpassstücke geliefert.
3) **Kunststoffröhrchen.** Um einen sicheren Sitz zu erreichen, das Kunststoffröhrchen entsprechend verschieben, um die zu den Ohrhörern führenden Kabel zu straffen.
4) **In-Line-Frequenzweiche.** Mischt die Frequenzen der beiden Treiber optimal.
5) **Eingangsstecker.** Der 3,5-mm-Stecker wird am 3,5-mm-Stereo-Ohrhörerausgang eines Audiogeräts angeschlossen.

EINLEGEN DER OHRHÖRER

1. Beim Einlegen der Ohrhörer folgende Richtlinien beachten:
   - *Den Unterschied zwischen dem rechten und linken Ohrhörer beachten:*
     Ohrhörer mit blauem Punkt = linkes Ohr
     Ohrhörer mit rotem Punkt = rechtes Ohr
   - Beim Einlegen der Ohrhörer das Ohr etwas nach oben und außen ziehen, um den Gehörgang auszurichten.
   - ***Flexible Ohrpassstücke** - Verschiedene Größen ausprobieren, um den besten Sitz im Hinblick auf Komfort und Isolierung zu ermitteln.*
   - ***Schaumstoffeinsätze** - Die Einsätze zusammendrücken, indem sie vor dem Einlegen zwischen Daumen und Zeigefinger gerollt werden. Den Ohrhörer ungefähr 10 Sekunden lang festhalten, während sich der Schaumstoff ausdehnt, um eine dichte Versiegelung und festen Sitz zu erreichen.*

   - ***Die Qualität des Frequenzgangs und der Schallisolierung hängen davon ab, wie gut die Ohrpassstücke das Ohr versiegeln.** Wenn der Ohrhörer mangelhaften Bassfrequenzgang aufweist, sollte er tiefer in den Ohrkanal eingeführt werden, um eine bessere Versiegelung zu erzielen, oder eine der anderen Ohrpassstücksorten sollte ausprobiert werden.*

2. Das Passformkabel über die Oberseite des Ohrs führen und dann an seiner Rückseite nach unten.

3. Die Kabel mit Hilfe des Kunststoffröhrchens straffen.

PEGELDÄMPFUNGSGLIED

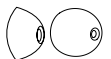
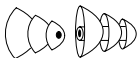
Das Modell PA235 ermöglicht Ihnen Lautstärkeregelung, wenn Sie Ohrhörer an die Ausgangsbuchse eines Flugzeugsitzes anschließen. Es ist nur für den Gebrauch in Flugzeugen vorgesehen, nicht für die Verwendung mit anderen Audioquellen.

So wird das Modell PA235 verwendet:

1. Den 3,5-mm-Stecker an den Ohrhörern in die Steckerbuchse am PA235 stecken.
2. Den Lautstärkepegel des PA235 auf den Minimalwert einstellen (in Richtung –).
3. Das Modell PA235 an die 3,5-mm-Audioausgangsbuchse des Flugzeugsitzes anschließen.
4. Die Ohrhörer in die Ohren einführen (siehe *Einführen der Ohrhörer*).
5. Den Lautstärkepegel am PA235 etwas hochdrehen (in Richtung +).
6. Den Lautstärkepegel am Sitz wie folgt einstellen:
   - Wenn das Audiosignal verzerrt ist, den Lautstärkepegel am Sitz verringern.
   - Wenn keine Verzerrung vorliegt, jedoch Hintergrundrauschen zu hören ist, den Lautstärkepegel am Sitz erhöhen.
7. Die Lautstärke des PA235 auf einen angenehmen Pegel einstellen.

HINWEIS: Das Audioprogramm wird eventuell durch Ansagen des Piloten unterbrochen, die viel lauter sind. Um unangenehme Schall-pegel zu vermeiden, die Gesamtlautstärke nur so laut einstellen, dass angenehmes Hören möglich ist.

OHRPASSSTÜCKE

Schaumstoffeinsätze. Diese Einmal-Einsätze lassen sich zum Einlegen in den Gehörgang zusammendrücken. Nachdem sie sich im Ohr befinden, dehnt sich der Schaumstoff aus, um eine dichte Versiegelung zu bewirken, die die Ohrhörer sicher an Ort und Stelle halten.

Flexible Muffen. Diese wiederverwendbaren Muffen aus durchsichtigem, biegsamem Kunststoff (PA756) bzw. weichem, grauem Silikongummi (PA758) sitzen bequem im Ohr und lassen sich leicht einlegen. Drei Größen (klein, mittel oder groß) stehen für den besten Sitz zur Auswahl. Sie sollten regelmäßig mit Alkoholwischtüchern oder einem antiseptischen Mittel gereinigt werden.

Dreistufige Ohrpassstücke. Diese wiederverwendbaren Ohrpassstücke bewirken eine dichtere Versiegelung als die flexiblen Ohrpassstücke, wobei sie die Ohrhörer sicher an Ort und Stelle halten. Sie sollten regelmäßig mit Alkoholwischtüchern oder einem antiseptischen Mittel gereinigt werden.

AUSWECHSELN DER OHRPASSSTÜCKE

Die Ohrpassstücke an den Ohrhörerenden lassen sich auswechseln, indem sie abgezogen und wieder aufgeschoben werden. Zum Abnehmen der Ohrpassstücke wird eine kombinierte Dreh- und Zugbewegung empfohlen.

HINWEIS: Jeder Schaumstoffeinsatz weist eine raue und eine glatte Seite auf. Für besseren Komfort empfiehlt Shure, die glatte Seite nach außen, d.h. vom Ohrhörer weg, zu platzieren.

PFLEGE DER OHRHÖRER

Durch Beachtung folgender Hinweise lassen sich die Lebensdauer erhöhen und Ohrinfektionen verhindern.

- *Das Eindringen von Feuchtigkeit in die Schallöffnung vermeiden, weil dadurch die Tonqualität beeinträchtigt werden kann. Wenn Schweiß in die Schallöffnung eindringt, kann dies den vorübergehenden Ausfall der Ohrhörer bewirken. Allerdings wird die normale Funktionsfähigkeit oft nach dem Trocknen der Ohrhörer wiederhergestellt.*
- *Erschütterungen oder Fallenlassen der Ohrhörer vermeiden. Extreme Stöße können sie beschädigen.*
- *Die Schallöffnungen nach jeder Verwendung mit dem mitgelieferten Ohrenschmalz-Entfernungswerkzeug reinigen (siehe Abbildung 1).*

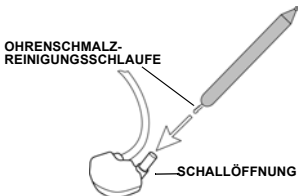



ABBILDUNG 1: Entfernen von Ohrenschmalz

- *Die Ohrhörer wieder in den Tragebeutel legen, wenn sie nicht verwendet werden.*
- *Schaumstoffeinsätze sollten regelmäßig entsorgt und ersetzt werden.*

HINWEIS: An den Schallöffnungen kann sich Ohrenschmalz (Zerumen) ansammeln, wodurch der Ohrhörer verstopft und die Tonqualität verringert werden kann. Bei verminderter Tonqualität die Schallöffnungen auf Verstopfung prüfen, bevor das Produkt zum Kundendienst eingesendet wird. Das Entfernen von Ohrenschmalz erfolgt kostenpflichtig.

Für Kundendienst in den USA die Ohrhörer einsenden an:

Shure Incorporated
Service Department
5800 W. Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608,
U.S.A.

ZERTIFIZIERUNG

Zur CE-Kennzeichnung berechtigt. Entspricht der europäischen Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG. Erfüllt die Prüfungs- und Leistungskriterien der europäischen Norm EN 55103 (1996) Teile 1 und 2, für Wohngebiete (E1) und Gewerbegebiete (E2).

BESCHRÄNKTE ZWEIJÄHRIGE GARANTIE

Shure Incorporated („Shure“), 5800 West Touhy Ave, Niles, Illinois 60714-4608, USA garantiert dem Besitzer dieses Produkts für zwei Jahre ab Kaufdatum, dass es bei sachgemäßem Gebrauch frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Ein Beleg des Kaufdatums sollte aufbewahrt werden. Shure haftet nicht für zufällige, besondere oder Folgeschäden. Wenn dieses Shure Produkt während der Garantiefrist einen der beschriebenen Mängel aufweist, ist die Garantieabteilung in den USA unter der Nummer 1-800-516-2525 zu verständigen, um Detailinformationen über die Reparatur zu erhalten. Außerhalb der Vereinigten Staaten ist das Produkt zur Reparatur an Ihren Händler oder die zuständige Ver-

tragskundendienstzentrale zu senden. Das Produkt wird repariert, umgetauscht oder ersetzt und Ihnen umgehend zurückgesendet.

Diese Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung oder Zweckentfremdung des Produkts, einem von der Shure Bedienungsanleitung abweichenden Gebrauch, normalem Verschleiß, Schäden durch höhere Gewalt oder nicht autorisierter Reparatur.

Einige Staaten gestatten den Ausschluss bzw. die Einschränkung der zufälligen oder Folgeschäden nicht, so dass obige Einschränkungen möglicherweise auf Sie nicht zutreffen. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechtsmittel; außerdem haben Sie je nach örtlicher Rechtslage eventuell noch andere Rechte.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Pegeldämpfungsglied PA235

Tragebeutel 95A2259

Passformsatz mit Reinigungswerkzeug für E5c 90XC1371

(je 2 kleine, mittelgroße, große durchsichtige flexible Muffen und weiche graue flexible Muffen, ein Paar Schaumstoffmuffen)

Dreistufige Ohrpassstücke (2) 90WX1371

SONDERZUBEHÖR

Beutel mit 20 Schaumstoffeinsätzen		PA750
Beutel mit 500 Schaumstoffeinsätzen		PA754
Beutel mit 10 durchsichtigen flexiblen Ohrpassstücken	(klein)	PA756S
	(mittel)	PA756M
	(groß)	PA756L
Beutel mit 10 grauen flexiblen Ohrpassstücken	(klein)	PA758S
	(mittel)	PA758M
	(groß)	PA758L

ADVERTENCIA

DEBIDO A LAS CARACTERISTICAS AISLANTES DE ESTOS AURICULARES, NO LOS USE AL CONDUCIR UN AUTOMOVIL O BICICLETA, NI AL CAMINAR O CORRER EN LUGARES CON TRANSITO VEHICULAR PRESENTE, NI EN ACTIVIDAD ALGUNA EN LA CUAL EL NO ESCUCHAR RUIDOS CIRCUNDANTES PUEDE SER PELIGROSO.

ADVERTENCIA

EL USAR ESTOS AURICULARES A NIVELES EXCESIVOS DE VOLUMEN PUEDE CAUSAR DAÑOS PERMANENTES AL OIDO.

UTILICE EL VOLUMEN MAS BAJO POSIBLE.

PRECAUCIONES

Estas son algunas sugerencias generales para el uso seguro de este producto:

- Siempre baje el volumen antes de enchufar los auriculares a una fuente de sonido.
- Ajuste el volumen a un nivel apenas suficiente para escuchar con claridad.
- Si después del uso se escucha un zumbido en los oídos, esto puede indicar que el nivel de volumen es excesivo. Reduzca el nivel de volumen.
- Si se conectan estos auriculares al sistema de sonido de un avión, utilice el atenuador de nivel provisto con los auriculares E5c y compruebe que el control de volumen del atenuador se encuentre al nivel mínimo. Esto evitará que los mensajes del piloto, los cuales suelen ser más fuertes, causen molestias al oído.
- Shure recomienda que se solicite a un otorrinolaringólogo que revise los oídos con regularidad. Si se experimenta una acumulación de cera en los oídos, deje de usar los auriculares hasta que un otorrinolaringólogo se los haya examinado.
- Limpie los auriculares con un antiséptico antes y después de usarlos para evitar las infecciones. Deje de usar los auriculares si causan muchas molestias o infecciones.

CARACTERISTICAS DE LOS AURICULARES

Los auriculares E5c de Shure son ideales para ser usados con reproductores de CD, MP3 y cualquier otro dispositivo que cuente con un jack de salida estereofónico de 3,5 mm.

- Dos transductores de baja masa y alta energía con divisor de frecuencia en línea
- Ajuste universal para todos los usuarios
- Incluye surtido de fundas aislantes
- Tubo de ajuste para fijar los cables

ESPECIFICACIONES

Tipo de transductor
Baja masa/alta energía doble

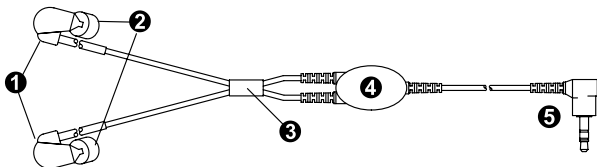
Sensibilidad (a 1 kHz)
122 dB SPL/mW

Impedancia (a 1 kHz)
110Ω

Conector de salida
Enchufe tipo auricular estereofónico de 3,5 mm, contactos chapados en oro

Largo de cable
1,55 m

Peso neto
31 g

COMPONENTES DE LOS AURICULARES

1) **Auriculares.** El auricular con la marca AZUL se ajusta al oído izquierdo y el auricular con la marca ROJA se ajusta al oído derecho. Cuando está bien insertado, el logotipo Shure aparece en posición normal en la parte exterior del auricular con la salida del cable orientada hacia adelante y hacia arriba.
2) **Fundas.** Los auriculares se suministran con un par de fundas de espuma (ya instaladas) y un surtido de fundas flexibles de tamaños pequeño, mediano y grande.
3) **Tubo de ajuste.** El tubo de ajuste se desliza en ambos sentidos para ajustar la holgura de los cables que van a cada oído para conseguir un ajuste seguro.
4) **Divisor de frecuencia en línea.** Combina de modo óptimo las frecuencias de los dos controles.
5) **Conector de entrada.** El enchufe de 3,5 mm se conecta al jack de salida estereofónico de 3,5 mm para auriculares de un reproductor de sonido.

INSERCION DE LOS AURICULARES

1. Inserte los auriculares siguiendo las indicaciones siguientes:
   - *Observe la diferencia entre el auricular izquierdo y el derecho:*

     auricular con el punto azul = oído izquierdo

     auricular con el punto rojo = oído derecho
   - *Al insertar los auriculares, tire de la oreja hacia arriba y hacia fuera para enderezar el canal auditivo.*
   - ***Fundas flexibles** - Pruebe diferentes tamaños para determinar cuál es el que se ajusta mejor en cuanto a comodidad y aislamiento.*

   - ***Fundas de espuma** - Comprima la funda de espuma en la punta del auricular con los dedos pulgar e índice antes de insertar el auricular. Sujete el auricular durante unos 10 segundos después de ponérselo mientras se expande la espuma y se forma un sellado hermético.*
   - ***La calidad de la respuesta de frecuencia y el nivel de aislamiento del ruido dependen del sello provisto por las fundas.***
     Si los auriculares parecen tener una respuesta deficiente a frecuencias bajas, insértelos más profundo en el canal auditivo para obtener un mejor sellado, o elija otra de las fundas disponibles.
2. Envuelva el cable formado del auricular alrededor de la parte superior de la oreja y páselo por detrás de la misma.
3. Use el tubo de ajuste para fijar los cables en una posición cómoda.

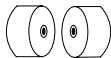
ATENUADOR DE NIVEL

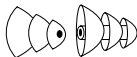
El PA235 le permite regular el volumen al conectar auriculares a los conectores de salida de los asientos de aviones. Está destinado únicamente para uso en aviones. No ha sido diseñado para usarse con otras fuentes de audio.

Para usar el PA235:

1. Conecte el jack de 3,5 mm de los auriculares al jack hembra del PA235.
2. Ajuste el volumen del PA235 al mínimo (hacia –).
3. Conecte el PA235 al jack de salida de 3,5 mm del asiento del avión.
4. Colóquese los auriculares en los oídos (vea *Inserción de los auriculares*).
5. Aumente ligeramente el volumen del PA235 (hacia +).
6. Ajuste el volumen del asiento de la manera siguiente:
    - Si el sonido se escucha con distorsión, reduzca el volumen usando el control del asiento.
    - Si no hay distorsión, pero se escucha ruido de fondo, aumente el volumen usando el control del asiento.
7. Ajuste el volumen del PA235 a un nivel cómodo.

NOTA: El programa ofrecido por la línea aérea puede verse interrumpido por mensajes del piloto, los cuales generalmente tienen un sonido mucho más fuerte. Para evitar incomodarle, mantenga el volumen total al mínimo necesario para disfrutar del programa.

VARIEDADES DE FUNDAS

Fundas de espuma. Estas fundas de espuma desechables se comprimen para ajustarse al canal auditivo. Una vez insertada en el oído, la espuma se expande y forma un sello hermético que además mantiene al auricular firmemente en su lugar.

Fundas flexibles. Estas fundas reutilizables, fabricadas con plástico transparente flexible (PA756) o de silicona gris blanda (PA758), se ajustan cómodamente al oído y facilitan la inserción. Se ofrecen 3 tamaños para conseguir el mejor ajuste: pequeño, mediano y grande. Límpielas periódicamente con toallitas de papel humedecidas con alcohol o un antiséptico.

Fundas de tres pestañas. Estas fundas reutilizables permiten un sellado más hermético que las fundas flexibles, a la vez que fijan los auriculares firmemente en su sitio. Límpielas periódicamente con toallitas de papel humedecidas con alcohol o un antiséptico.

CAMBIO DE LAS FUNDAS

Pueden reemplazarse las fundas deslizándolas fuera de la punta de los auriculares. Se recomienda girar y tirar a la vez para quitar las fundas.

NOTA: Cada funda de espuma tiene un lado áspero y uno liso. Para mayor comodidad, Shure recomienda colocar el lado liso hacia afuera, en sentido opuesto al auricular.

CUIDADO DE LOS AURICULARES

Siga estos consejos para evitar gastos de reparación e infecciones del oído:

- *Evite la entrada de humedad en la punta ya que ésta perjudica la calidad del sonido. Si entra sudor por la punta, el auricular podría dejar de funcionar temporalmente. Sin embargo, el funcionamiento normal muchas veces retorna después que el auricular se haya secado.*
- *Evite golpear o dejar caer los auriculares. Las sacudidas fuertes pueden dañarlos.*
- *Utilice la herramienta suministrada para quitar cera para limpiar las puntas después de cada uso (vea la Figura 1).*

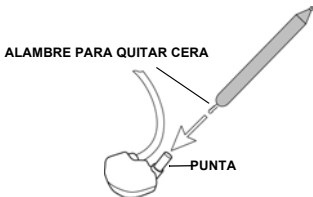



FIGURA 1: Extracción de cera

- *Guarde los auriculares en su estuche cuando no estén en uso.*
- *Las fundas de espuma deben cambiarse periódicamente.*

NOTA: Las puntas pueden acumular la cera de los oídos, lo cual puede obturar los auriculares y desmejorar la calidad sonora. Si observa una pérdida de sonido, compruebe que las puntas no estén obstruidas antes de enviar el producto para su reparación. Hay un precio de servicio para quitar la cera.

Para reparaciones dentro de los EE.UU., envíe los auriculares a:

Shure Incorporated,
Service Department,
5800 W. Touhy Avenue,
Evanston IL 60714-4608,
U.S.A.

CERTIFICACIONES

Califica para portar la marca CE. Cumple la directiva europea 89/336/EEC de compatibilidad electromagnética. Se ajusta a los criterios correspondientes de verificación y funcionamiento establecidos en la norma europea EN 55103 (1996), partes 1 y 2, para zonas residenciales (E1) y zonas de industria ligera (E2).

GARANTIA DE DOS AÑOS LIMITADA

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, EE.UU., garantiza al propietario de este producto que el mismo estará libre de defectos de fabricación y materiales cuando se utiliza de modo normal por un plazo de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra. Shure no se hace responsable por daños incidentales, especiales ni consecuentes. Si este producto Shure exhibe defectos como los descritos du-

rante el período de garantía, llame al teléfono 1-800-516-2525 en los Estados Unidos para más información en cuanto al procedimiento de reparación. Fuera de los EE.UU., devuelva el producto al distribuidor más cercano o al centro de servicio autorizado de productos Shure para que sea reparado. La unidad se reparará, sustituirá o intercambiará y se le devolverá oportunamente.

Esta garantía no cubre el abuso o uso indebido del producto, uso contrario a las instrucciones dadas por Shure, desgaste normal, actos de fuerza mayor o reparaciones por entidades no autorizadas para ello.

Algunos Estados no permiten la exclusión de daños incidentales o consecuentes, por lo cual la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; también se puede contar con otros derechos adicionales que varían entre un estado y otro.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Atenuador de nivel PA235
Estuche para transporte..95A2259
Juego de calces E5c con herramienta de limpieza............................ 90XC1371
(fundas flexibles transparentes y grises pequeñas, medianas y grandes, 2 de c/u, un par de fundas de espuma)
Fundas de tres pestañas (2) 90WX1371

ACCESORIOS OPCIONALES

Bolsa de 20 fundas de espuma... PA750
Bolsa de 500 fundas de espuma... PA754

Bolsa de 10 fundas flexibles transparentes	(pequeñas)	PA756S
	(medianas)	PA756M
	(grandes)	PA756L
Bolsa de 10 fundas flexibles grises	(pequeñas)	PA758S
	(medianas)	PA758M
	(grandes)	PA758L

AVVERTENZA

A CAUSA DELLE CARATTERISTICHE ISOLANTI DI QUESTI AURICOLARI, NON UTILIZZATELI MENTRE SIETE ALLA GUIDA DI UN VEICOLO, ANDANDO IN BICICLETTA, PASSEGGIANDO O FACENDO JOGGING, DOVE VI SIA TRAFFICO DI VEICOLI O DURANTE QUALSIASI ALTRA ATTIVITÀ IN CUI L'IMPOSSIBILITÀ DI SENTIRE I SUONI CIRCOSTANTI POTREBBE COMPORTARE PERICOLI.

AVVERTENZA

L'USO DI QUESTI AURICOLARI A VOLUME TROPPO ELEVATO PUÒ DANNEGGIARE IN MODO PERMANENTE L'UDITO.

USATE IL VOLUME PIÙ BASSO POSSIBILE.

PRECAUZIONI

Seguono alcuni suggerimenti generali per l'impiego in sicurezza di questo prodotto.

- Abbassate sempre il volume prima di collegare gli auricolari a una sorgente acustica.
- Aumentate il volume solo quanto basta per sentire adeguatamente.
- Un ronzio nelle orecchie potrebbe indicare che il volume è troppo elevato. Provate a diminuirlo.
- Se intendete collegare questi auricolari all'impianto acustico di un aeroplano, usate l'attenuatore di volume in dotazione agli auricolari, accertandovi che sia regolato sul livello più basso possibile, in modo che eventuali interruzioni per annunci ad alto volume da parte del comandate non causino disagio.
- Vi suggeriamo di sottoporvi regolarmente a un esame audiologico. In caso di accumulo di cerume nelle orecchie, smettete di usare gli auricolari finché non sia stato eseguito l'esame audiologico.
- Prima e dopo l'uso, applicate un disinfettante agli auricolari per prevenire infezioni. Sospendete l'uso degli auricolari se causano disagio eccessivo o infezione.

CARATTERISTICHE DEGLI AURICOLARI

Gli auricolari Shure E5c sono l'ideale per l'utilizzo con lettori CD o MP3 e con qualsiasi altro apparecchio dotato di uscita stereo da 3,5 mm.

- Trasduttori a piccola massa e ad alta energia con crossover in linea
- Adattabili a qualunque conformazione dei padiglioni auricolari
- Svariati inserti isolanti a corredo
- Tubetto di regolazione per il fissaggio dei cavetti

DATI TECNICI

Trasduttore
Doppio, a bassa massa e ad alta energia

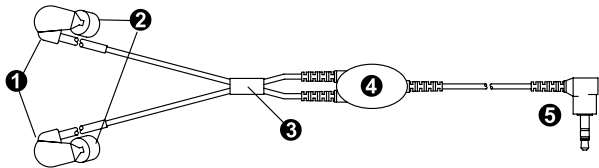
Sensibilità (a 1 kHz)
SPL di 122 dB/mW

Impedenza (a 1 kHz)
110 Ω

Connettore di uscita
Jack stereo da 3,5 mm, placcato in oro

Lunghezza del cavo
1,55 m

Peso
31 g

COMPONENTI DEGLI AURICOLARI

1) **Auricolari.** L'auricolare contrassegnato in BLU va inserito nell'orecchio sinistro, quello contrassegnato in ROSSO nell'orecchio destro. Quando gli auricolari sono inseriti correttamente, il logotipo Shure è visibile con il lato destro in alto sull'esterno della cuffia, con il cavo rivolto in avanti e verso l'alto.
2) **Inserti.** Il corredo degli auricolari comprende un paio di inserti in schiuma poliuretanica (installati) e un assortimento di inserti flessibili di prova, di misura piccola, media e grande.
3) **Tubetto di regolazione.** Scorrevole, consente di regolare il gioco dei cavetti dal lato degli auricolari per adattarli bene alla testa.
4) **Crossover in linea.** Mescola in modo ottimale la frequenza dei due driver.
5) **Connettore d'ingresso.** Jack da 3,5 mm collegabile a qualunque apparecchio con uscita stereo da 3,5 mm.

INSERIMENTO DEGLI AURICOLARI

1. Seguite queste indicazioni.
    - *Prestate attenzione alla differenza tra l'auricolare destro e quello sinistro.*

      auricolare con il punto blu = orecchio sinistro

      auricolare con il punto rosso = orecchio destro
    - *Tirate il padiglione verso l'alto e verso l'esterno, per raddrizzare il canale uditivo.*
    - ***Inserti flessibili** - Provate le varie misure per determinare quella che si adatta meglio, offrendo comfort e isolamento massimi.*
    - ***Inserti in schiuma poliuretanica** - Prima di inserire l'auricolare, comprimete l'inserto tra il pollice e l'indice; una volta inserito l'auricolare, mantenetelo fermo per circa 10 secondi mentre la schiuma poliuretanica si espande e crea una tenuta acustica.*

    - ***La qualità della risposta in frequenza e dell'isolamento acustico dipendono dal grado di tenuta ottenuto con gli inserti.** Se si ha l'impressione che la risposta a basse frequenza sia scadente, spingete più in dentro l'auricolare nel canale uditivo per migliorare la tenuta oppure provate un inserto diverso.*

2. Avvolgete il filo metallico sagomato sopra e dietro il padiglione.

3. Per vostra comodità, usate il tubetto di regolazione per fissare i cavetti.

ATTENUATORE DI LIVELLO

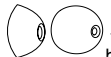
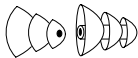
Il PA235 consente di regolare il volume quando gli auricolari sono collegati ai jack sul sedile di un aeroplano e va adoperato solo a questo scopo. Non deve essere utilizzato con altri tipi di sorgente audio.

Per usare il PA235:

1. Collegate il jack da 3,5 mm degli auricolari al jack femmina del PA235.
2. Girate il comando di volume del PA235 completamente al minimo (verso –).
3. Collegate il PA235 al jack audio da 3,5 mm del sedile.
4. Mettetevi gli auricolari (vedi *Inserimento degli auricolari*).
5. Girate il comando di volume del PA235 (verso +) quanto basta ad aumentare leggermente il volume.
6. Regolate il volume mediante il comando sul sedile come segue:
    - Se l'audio è distorto, abbassate il volume.
    - Se non ci sono distorsioni ma si sente rumore di fondo, aumentate il volume.
7. Regolate il volume del PA235 fino a un livello di ascolto gradevole.

NOTA: il programma audio potrebbe essere interrotto da messaggi dell'equipaggio molto più forti. Per evitare effetti sgradevoli, non mantenete il volume complessivo a un livello troppo alto.

SCELTA DEGLI INSERTI

Inserti in schiuma poliuretanica. Sono monouso. Vanno compressi per essere adattati al canale uditivo; una volta inseriti, si espandono e realizzano un'ottima tenuta acustica, mantenendo inoltre saldi gli auricolari.

Inserti flessibili. Questi inserti riutilizzabili, realizzati in plastica flessibile trasparente (PA756) oppure in gomma siliconica morbida di colore grigio (PA758), si adattano comodamente alle orecchie e sono facilmente inseribili. Anche questi inserti sono disponibili in tre misure: piccola, media e grande. Scegliere la misura adatta. Puliteli regolarmente con un tampone imbevuto di alcool o un antisettico.

Inserti tripli. Sono riutilizzabili.
Realizzano una tenuta migliore rispetto agli inserti flessibili e mantengono saldi gli auricolari. Devono essere puliti regolarmente mediante tamponi imbevuti di alcol o un antisettico.

CAMBIO DEGLI INSERTI

Gli inserti vanno inseriti sulle estremità degli auricolari. Si raccomanda di girarli e spingerli o tirarli, al momento di infilarli o sfilarli.

NOTA: ciascun inserto in schiuma poliuretanica presenta un lato liscio e uno ruvido. Per ottenere un comfort maggiore, infilate l'inserto con il lato liscio verso fuori, in direzione opposta all'auricolare.

CURA DEGLI AURICOLARI

Seguendo questi suggerimenti eviterete costi di manutenzione e infezioni dell'apparato uditivo.

- *Fate in modo che non penetri umidità nelle aperture di emissione del suono, per non compromettere la qualità del suono stesso. Se il sudore entra nelle aperture, gli auricolari possono cessare temporaneamente di funzionare; tuttavia spesso riprendono a funzionare normalmente una volta asciugatosi il sudore.*
- *Fate attenzione a non urtare o fare cadere gli auricolari, perché si possono danneggiare.*
- *Dopo ogni uso, ripulite dal cerume le aperture di emissione dei suoni con l'apposito strumento (vedi Figura 1).*

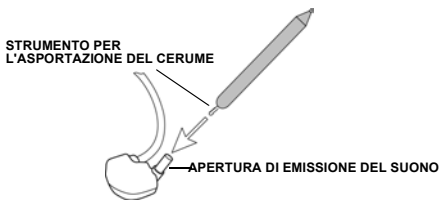



FIGURA 1. Asportazione del cerume

- *Riponete gli auricolari nella custodia quando non sono in uso.*
- *Gli inserti in schiuma poliuretanica devono essere gettati e sostituiti regolarmente.*

NOTA: nelle aperture di emissione del suono si può accumulare cerume, intasandole e riducendo la qualità del suono stesso. Se l'intensità del suono diminuisce nel tempo, prima di inviare il prodotto a un centro di assistenza controllate se le aperture sono intasate.

Per fare riparare gli auricolari negli USA, restituiteli a:

Shure Incorporated,
Service Department,
5800 W, Touhy Avenue,
Niles, IL 60714-4608,
U.S.A.

OMOLOGAZIONI

Contrassegnabile con il marchio CE. Conforme alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE. Soddisfa i criteri di prestazione e le verifiche pertinenti nella norma europea EN 55103 (1996) Parti 1 e 2 relativa ad ambienti domestici (E1) ed industriali leggeri (E2).

GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, USA, garantisce al proprietario di questo prodotto che, in condizioni di uso regolare, esso sarà esente da difetti di materiale e manodopera per due anni a decorrere dalla data dell'acquisto. Conservate lo scontrino per comprovare la data di acquisto. Shure non sarà responsabile di danni casuali, speciali o indiretti. Qualora il prodotto Shure risultasse difettoso come descritto durante il periodo di garanzia, chiamate il numero 1-800-516-2525 (negli USA) per informazioni sugli interventi. Fuori degli USA, consegnate il prodotto al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. Il prodotto sarà riparato, sostituito o scambiato e vi sarà restituito prontamente.

Questa garanzia non si applica in caso di abuso o uso improprio del prodotto, uso contrario alle istruzioni Shure, usura ordinaria, danni di forza maggiore o riparazioni non autorizzate.

Poiché la legge potrebbe non permettere l'esclusione o la limitazione di danni casuali o indiretti, la suddetta limitazione o esclusione potrebbe non riguardarvi. Questa garanzia fornisce specifici diritti legali, che possono variare a seconda dei vari Stati/Paesi.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

Attenuatore di livello PA235
Custodia 95A2259
Kit di inserti con strumento di asportazione del cerume 90XC1371
(inserti flessibili trasparenti e morbidi grigi, due per ciascuna misura: piccola, media e grande; un paio di inserti in schiuma poliuretanica)
Inserti tripli (2) 90WX1371

ACCESSORI OPZIONALI

Busta di 20 inserti in schiuma poliuretanica PA750
Busta di 500 inserti in schiuma poliuretanica PA754
Busta di 10 inserti flessibili trasparenti(misura piccola) PA756S
(misura media) PA756M
(misura grande) PA756L
Busta di 10 inserti flessibili grigi (misura piccola) PA758S
(misura media) PA758M
(misura grande) PA758L

ATENÇÃO!

DEVIDO ÀS CARACTERÍSTICAS DE ISOLAMENTO DESTES FONES AURICULARES, NÃO OS USE ENQUANTO ESTIVER DIRIGINDO, QUANDO ESTIVER ANDANDO DE BICICLETA OU CORRENDO ONDE HOUVER TRÁFEGO DE VEÍCULOS, OU EM QUALQUER OUTRA ATIVIDADE ONDE A IMPOSSIBILIDADE DE OUVIR OS SONS PRÓXIMOS POSSA CONSTITUIR PERIGO.

ATENÇÃO!

USAR ESTES FONES AURICULARES EM VOLUME EXCESSIVAMENTE ALTO PODE CAUSAR DANOS PERMANENTES À AUDIÇÃO.

USE O VOLUME O MAIS BAIXO POSSÍVEL.

CUIDADO

Abaixo fornecemos algumas informações de caráter geral úteis para o uso seguro deste produto:

- Sempre diminua o volume antes de conectar os fones auriculares a uma fonte sonora.
- Aumente o volume o suficiente para ouvir bem.
- Tinidos nos ouvidos podem indicar que o nível do volume está demasiadamente alto. Diminua o volume.
- Se estiver conectando esses fones auriculares ao sistema de som do avião, use o atenuador de nível fornecido com os fones auriculares E5c e verifique se o volume do atenuador de nível está totalmente abaixado. Isto evita que as mensagens altas dadas pelo piloto causem incômodo.
- A Shure recomenda que você se submeta periodicamente a um exame de ouvidos por um audiologista. Caso haja acúmulo de cera nos seus ouvidos, deixe de usar os fones auriculares até consultar um audiologista.
- Para evitar infecções, limpe os fones auriculares com um produto antiséptico antes e depois de usá-los. Pare de usar os fones auriculares caso estejam causando grande desconforto ou infecção.

RECURSOS DO FONE AURICULAR

Os fones auriculares E5c da Shure são ideais para o uso com CD players, MP3 players e qualquer outro equipamento de áudio com saída estéreo de 3,5 mm.

- Transdutores duplos com massa baixa, de alta-energia com cruzamento em linha
- Encaixe universal
- São fornecidos vários adaptadores de espuma para ouvido
- Tubo de ajuste para prender cabos

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de transdutor
Duplo com baixa massa e alta energia

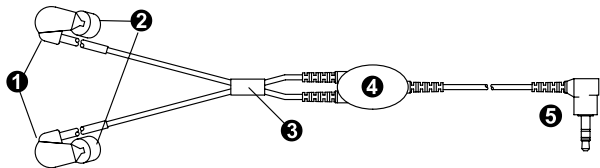
Sensibilidade (a 1kHz)
122 dB SPL/mW

Impedância (a 1kHz)
110Ω

Conector de saída
Conector macho estéreo de 3,5 mm banhado a ouro

Comprimento do cabo
1,55 m

Peso líquido
31 g

COMPONENTES DO FONE AURICULAR

1) **Fones Auriculares.** O fone auricular com a marcação AZUL é para o ouvido esquerdo, enquanto o fone auricular com a marcação VERMELHA é para o ouvido direito. Quando o fone auricular estiver devidamente posicionado no ouvido, o logotipo da Shure será exibido com o lado direito para cima no lado de fora do fone auricular e com a saída do cabo voltada para frente e para cima.
2) **Adaptadores para ouvido.** Os fones auriculares saem da fábrica com adaptadores de espuma para ouvido (instalados) e um conjunto extra de adaptadores flexíveis para ouvido - pequeno, médio e grande.
3) **Tubo de ajuste.** Para uma adaptação firme no ouvido, deslize o tubo de ajuste nos dois sentidos para regular a folga dos cabos que chegam aos fones auriculares.
4) **Cruzamento em linha.** Mistura de forma ótima as freqüências dos dois drivers.
5) **Conector de entrada.** O conector macho de 3,5 mm conecta-se à saída estéreo para fone auricular de 3,5 mm de um equipamento de áudio.

COLOCAÇÃO DOS FONES AURICULARES NOS OUVIDOS

1. Coloque os fones auriculares obedecendo à seguinte orientação:
   - *Observe a diferença entre os fones auriculares esquerdo e direito:*
     fone auricular com um ponto azul = ouvido esquerdo
     fone auricular com um ponto vermelho = ouvido direito
   - *Ao colocar os fones auriculares, puxe a orelha para cima e para fora a fim de posicionar corretamente o canal auditivo.*
   - ***Adaptadores flexíveis para ouvido*** *Experimente os diferentes tamanhos até encontrar a combinação de conforto e isolamento que melhor se adapte ao seu ouvido.*

   - ***Adaptadores de espuma para ouvido*** *Comprima os adaptadores de espuma para ouvido na extremidade do fone auricular, enrolando-os entre os dedos polegar e indicador antes de inseri-los no ouvido. Mantenha o fone auricular no mesmo lugar durante aproximadamente 10 segundos enquanto a espuma se expande e cria uma perfeita vedação.*
   - ***A qualidade da resposta de freqüência e o isolamento do som dependem do ajuste correto dos Adaptadores para ouvido no ouvido.*** *Se o fone auricular parecer estar com baixa resposta de graves, insira o fone auricular mais para dentro do canal auditivo para obter uma melhor vedação, ou experimente uma das outras opções de adaptador de ouvido.*

2. Passe o fio do fone auricular de forma a ajustá-lo por trás da orelha, de cima para baixo.

3. Use o tubo de ajuste para prender confortavelmente os cabos.

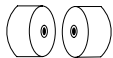
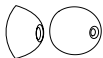
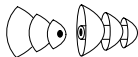
ATENUADOR DE NÍVEL

O PA235 proporciona o controle de volume ao conectar os fones auriculares às saídas dos assentos de aeronave. Destina-se somente ao uso em aeronaves. Não é apropriado para uso com outras fontes de áudio.

Para usar o PA235:

1. Ligue o conector de 3,5 mm dos fones auriculares ao conector fêmea no PA235.
2. Diminua completamente o volume do PA235 (no sentido –).
3. Ligue o PA235 à saída de áudio de 3,5 mm do assento da aeronave.
4. Coloque os fones auriculares no seu ouvido (veja *Colocação dos fones auriculares*)
5. Aumente ligeiramente o volume no PA235 (no sentido +).
6. Ajuste o volume do assento da seguinte maneira:
    - Se o áudio estiver distorcido, diminua o volume no assento.
    - Se não houver nenhuma distorção mas existir ruído de fundo, aumente o volume do assento.
7. Ajuste o volume do PA235 a um nível confortável.

OBSERVAÇÃO: a programação pode ser interrompida por mensagens do piloto que são muito mais altas. Para evitar desconforto, mantenha o volume geral alto somente o suficiente para que o som possa ser ouvido.

TIPOS DE ADAPTADORES PARA OUVIDO

Adaptadores de espuma para ouvido. Estes Adaptadores de espuma para ouvido descartáveis se ajustam ao canal auditivo ao serem comprimidos. Uma vez no ouvido, a espuma se expande para formar uma vedação perfeita, que mantém os fones auriculares firmemente no lugar.

Adaptadores flexíveis para ouvido. Estes adaptadores para ouvido são reutilizáveis e fabricados com um plástico flexível transparente (PA756) ou uma borracha de silicone cinza clara (PA758), fáceis de serem colocados nos ouvidos para oferecer conforto em sua adaptação. Escolha um dos 3 tamanhos—pequeno, médio ou grande—para a melhor adaptação. Eles devem ser limpos freqüentemente, usando álcool ou produto anti-séptico.

Adaptadores para ouvido com flange triplo . Estes Adaptadores para ouvido reutilizáveis propiciam maior vedação do que os adaptadores flexíveis para ouvido e, ao mesmo tempo, mantêm firmemente os fones auriculares no ouvido. Eles devem ser limpos freqüentemente, usando álcool ou produto anti-séptico.

SUBSTITUIÇÃO DOS ADAPTADORES PARA OUVIDO

Os adaptadores na extremidade dos fones auriculares podem ser substituídos deslizando-os para dentro e para fora. Recomenda-se torcer e puxar para retirar o Adaptador para ouvido.

OBSERVAÇÃO: Em cada Adaptador de espuma para ouvido há um lado duro e outro macio. Para obter maior conforto, a Shure recomenda que se coloque o lado macio voltado para fora do fone auricular.

CUIDADO E MANUTENÇÃO DOS FONES AURICULARES

Siga estas sugestões para evitar custos com manutenção e infecções de ouvido:

- *Evite a presença de umidade no bico do fone auricular, pois pode prejudicar a qualidade do som. A penetração de suor no bico pode fazer com que o fone auricular pare de funcionar temporariamente. Entretanto, a operação sempre volta ao normal após o fone auricular ser seco.*
- *Evite bater ou derrubar os fone auricular no chão. Choques mecânicos fortes podem danificá-los.*
- *Use a ferramenta para retirada de cera fornecida para limpar os bicos após cada uso (veja a figura 1).*

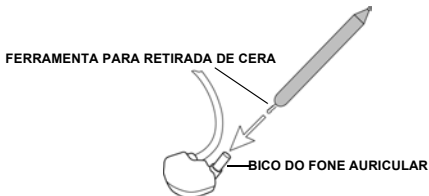



FIGURA 1: Retirada de cera

- *Coloque os fones auriculares de volta no estojo para transporte quando não em uso.*
- *Os adaptadores de espuma para ouvido devem ser jogados fora e substituídos regularmente.*

OBSERVAÇÃO: Os bicos dos fones auriculares podem acumular cerúmen (cera do ouvido), que pode obstrui-los e diminuir a qualidade do som. Se o som estiver baixo, verifique se os bicos dos fone auricular estão obstruídos antes de enviar o equipamento para o serviço de assistência técnica. É cobrada uma taxa para o serviço de retirada de cera.

Para obter assistência técnica nos Estados Unidos, envie os fone auricular para:

Shure Incorporated,
Service Department,
5800 W. Touhy Avenue,
Niles, IL 60714-4608,
U.S.A.

HOMOLOGAÇÃO

Com direito de utilizar a marca da CE. Cumpre a diretriz Européia EMC 89/336/EEC. Atende aos critérios de desempenho e teste aplicáveis da Norma Européia EN 55103 (1996) Partes 1 e 3 para ambientes residenciais (E1) e industriais leves (E2).

GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

A Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, garante ao proprietário deste produto que ele estará isento, em uso normal, de defeitos de mão-de-obra e material por um período de dois anos a partir da data da compra. Guarde o comprovante com a data da compra. A Shure não se responsabiliza por nenhum dano incidental, específico ou conseqüencial. Se este produto Shure apresentar quaisquer defeitos, conforme descrito, durante o período de garantia, ligue para 1-800-516-2525 nos Estados Unidos para obter informações sobre reparos. Fora dos Estados Unidos, devolva o produto ao Centro de Assistência Técnica Autorizada da Shure ou ao seu revendedor local para ser consertado. O produto será consertado, substituído ou trocado e lhe restituído prontamente.

Esta garantia não cobre uso indevido ou emprego incorreto do produto, uso contrário às instruções da Shure, desgaste normais, força maior ou reparo não autorizado.

Alguns Estados dos EUA não permitem a exclusão de danos incidentais ou conseqüenciais, de modo que a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar a você. Esta garantia garante ao cliente direitos legais específicos; o mesmo também pode possuir outros direitos que variam dependendo do Estado (EUA) em que residir.

ACESSÓRIOS INCLUÍDOS

Atenuador de nível PA235
Estojo para transporte do fone auricular 95A2259
Kit de adaptação para E5c ferramenta de limpeza 90XC1371
(2 de cada - adaptadores flexíveis transparentes para ouvido e adaptadores flexíveis cinza claro para ouvido cinza claro, pequenos, médios, grandes,um par de adaptador de espuma para ouvido)
Adaptadores para ouvido com flange triplo (2) 90WX1371

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Embalagem com 20 Adaptadores de espuma para ouvido PA750
Embalagem com 500 adaptadores de espuma para ouvido...............................PA754
Embalagem com 10 adaptadores flexíveis transparentes para ouvido
(pequeno).................. PA756S
(médio)......................PA756M
(grande) PA756L
Embalagem com 10 adaptadores flexíveis cinza para ouvido
(pequeno).................. PA758S
(médio)......................PA758M
(grande) PA758L